

# EL TELEFONO DE LA ESPERANZA

England & Wales · Charity number 1145474

## Details

---

**Other names** Voces Amigas de Esperanza United Kingdom

**Status** Registered

**Legal form** Charitable company

**Company number** [06910719](#)

**Registered** 2012-01-17

**Register** [View on the Charity Commission register](#)

## Contact

---

**Address** St. Pauls Church  
Lorimore Square  
London  
SE17 3QU

**Phone** 02077330471

**Email** [info@voades.org.uk](mailto:info@voades.org.uk)

**Website** [www.voades.org.uk](http://www.voades.org.uk)

## Activities

---

**Objects:** 1. THE PROMOTION OF GOOD HEALTH, RELIEF OF SICKNESS, POVERTY AND DISTRESS AND ADVANCEMENT OF EDUCATION OF SPANISH AND PORTUGUESE SPEAKING COMMUNITIES IN THE UK, IN PARTICULAR BUT NOT EXCLUSIVELY BY:A) A CONFIDENTIAL TELEPHONE HELPLINE, PROVIDING COUNSELLING AND ADVICE ON ISSUES INCLUDING LEGAL MATTERS, IMMIGRATION, ISOLATION, ALIENATION, EXPLOITATION, DOMESTIC VIOLENCE AND UNEMPLOYMENT;B) FACE TO FACE COUNSELLING;C) PARENTING COURSES; ANDD) CRISES PROGRAMMES INCLUDING THE GRIEVING PROCESS, COPING DURING SEPARATION, LEARNING TO LIVE WITH CHRONIC ILLNESS, DOMESTIC VIOLENCE, PREVENTION OF MENTAL HEALTH AND COURSES TO TACKLE SOCIAL ISOLATION.2. TO PROMOTE SOCIAL INCLUSION FOR THE PUBLIC BENEFIT BY WORKING WITH PEOPLE FROM THE SPANISH AND PORTUGUESE SPEAKING COMMUNITIES IN THE UK WHO ARE SOCIALLY EXCLUDED ON THE GROUNDS OF THEIR ETHNIC ORIGIN, TO RELIEVE THE NEEDS OF SUCH PEOPLE AND ASSIST THEM TO INTEGRATE INTO SOCIETY.3. TO ADVANCE IN LIFE AND HELP YOUNG PEOPLE THROUGH:A) THE PROVISION OF RECREATIONAL AND LEISURE TIME ACTIVITIES PROVIDED IN THE INTERESTS OF SOCIAL WELFARE, DESIGNED TO IMPROVE THEIR CONDITIONS OF LIFE; ANDB) PROVIDING SUPPORT AND ACTIVITIES WHICH DEVELOP THEIR SKILLS, CAPACITIES AND CAPABILITIES TO ENABLE THEM TO PARTICIPATE IN SOCIETY AS MATURE AND RESPONSIBLE INDIVIDUALS.

**Activities:** Phone line operation which is available to help people who are experiencing emotional crisis by providing them supportive intervention: face to face,workshops,courses in order to help people to overcome isolation, low self-esteem, depression, stress and family problems and young people whose mother tongue is Spanish and Portuguese. And also the integration and relations among the communities.

## Classification

---

- **How:** Provides Human Resources, Provides Buildings/facilities/open Space, Provides Services, Provides Advocacy/advice/information, Sponsors Or Undertakes Research, Other Charitable Activities
- **What:** Education/training, The Advancement Of Health Or Saving Of Lives, Disability, Human Rights/religious Or Racial Harmony/equality Or Diversity, Recreation, Other Charitable Purposes
- **Who:** Children/young People, Elderly/old People, People With Disabilities, People Of A Particular Ethnic Or Racial Origin, Other Charities Or Voluntary Bodies

## Geography

---

- Northern Ireland
- Scotland
- Throughout England And Wales

## Finances

Period end	Income	Expenditure	Assets	Employees
2025-05-31	£11,093	£11,075	-	-
2024-05-31	£7,123	£8,301	-	-
2023-05-31	£131,551	£130,987	-	-
2022-05-31	£122,984	£132,971	-	-
2021-05-31	£107,020	£98,255	-	-

## Trustees

Name	Role	Appointed
<b>NANCY LISCANO</b>	Chair	2012-01-16
Jose Lopez		2019-12-01
RICHARD ANTHONY CARTER		2017-12-04

**EL TELEFONO DE LA ESPERANZA**

England & Wales - Charity number 1145474

---

# Accounts

---

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

**FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2023**

**CHARITY REGISTRATION NO. 1145474**

**COMPANY REGISTRATION NO. 06910719**

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

**(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)**

---

COMPANY REGISTRATION NUMBER

**06910719**

MEMBERS OF MANAGEMENT COMMITTEE (DIRECTORS)

Mr. Jose Lopez  
Mr. Richard Anthony Carter  
Ms. Nancy Liscano

REGISTERED OFFICE

St Paul Church  
Lorrimore Square  
London  
SE17 3QU

### ***Trustees' Annual Report for the year ended 31 MAY 2023***

The Directors for the purposes of the Companies Act, submit their annual report and the financial statements for the year ended 31 MAY 2023.

#### **Structure, governance and management**

The VOCES AMIGAS DE ESPERANZA “VOADES” is a company limited by guarantee governed by its memorandum & articles of association. Company number: **06910719**.

The directors of the company are known as members of the Management Committee.

All new staff, volunteers and Management Committee members must go through an induction process at the start of their work with VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA. This process aims to familiarise them with the aims, objectives and structures of the organisation, as well as the policies and procedures which are likely to be of relevance to their work.

The main activity of the organisation is general support in health and wellbeing for the Spanish and Portuguese speaker's community. Each area is managed by the Director, assisted by volunteers.

#### **Objectives and Activities**

VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA's aims and objectives are to provide services to the community, which aims to work in the prevention of psychological crisis and the promotion of emotional and mental wellbeing in the Spanish and Portuguese speaking community in the UK.

They are also responsible for safeguarding the assets of the company and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

#### **Small company exemptions**

This report has been prepared in accordance with the special provisions relating to small companies within part VII of the Companies Act 2006.

By order of the Board,



Ms. Nancy Liscano  
Director

19th March 2024

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

**(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)**

---

**STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES (INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT)**

**FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2023**

	Notes	Unrestricted Funds	Restricted Funds	Total Funds 2023	2022
		£	£	£	£
<b>Incoming resources from generated funds</b>					
Voluntary income	2	131,551	-0-	131,551	122,984
Grants					0
Total incoming resources		<u>131,551</u>	<u>-0-</u>	<u>131,551</u>	<u>122,984</u>
<b>Resources expended:</b>					
<b>Governance costs</b>					
Total resources expended	3	<u>130,987</u>	<u>-0-</u>	<u>130,987</u>	<u>132,971</u>
<b>Net incoming resources</b>				<u>564</u>	<u>(9,987)</u>
<b>Net movement in funds</b>					
<b>Total funds at 1 June 2022</b>				<u>3,968</u>	
<b>Total funds at 31 MAY 2023</b>				<u>4,532</u>	<u>3,968</u>

All of the above results are derived from continuing activities. All gains and losses recognised in the year are included above.

The notes on pages 6 form part of these accounts

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

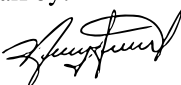
**(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)**

---

**BALANCE SHEET AS AT 30 MAY 2023**

	Note	2023 £	2022
<b>FIXED ASSETS</b>			
Tangible assets		3,338	3,338
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Debtors and prepayments			
Cash at bank and in hand		<u>1,194</u>	<u>630</u>
		4,532	3,968
<b>CREDITORS: Amounts falling due within one year</b>			
		<u>0</u>	0
<b>NET CURRENT ASSETS</b>			
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>			
		<u>4,532</u>	<u>3,968</u>
<b>THE FUNDS OF THE ORGANISATION</b>			
Restricted income funds			
Unrestricted income funds		<u>4,532</u>	<u>3,968</u>

The financial statements were approved by the management committee on 19<sup>th</sup> March 2024 and signed on its behalf by:

  
.....

Ms. Nancy Liscano, Director

The notes on page 6 form part of these accounts

**NOTES FORMING PART OF THE MANAGERIAL FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2023**

**1. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES**

- (a) The accounts have been prepared under the historical cost convention, and in accordance with applicable accounting standards.
- (b) The company has taken advantage of the exemptions in Financial Reporting Standard No.1 from the requirement to produce a cash flow statement on the grounds that it is a small company.
- (c) The accounts have been prepared on the going concern basis.
- (d) Voluntary income is received by way of donations and gifts and is included in full in the Statement of Financial Activities when receivable. The value of services provided by volunteers has not been included.
- (e) Grants, including grants for the purchase of fixed assets where applicable, are recognised in full in the Statement of Financial Activities in the year in which they are receivable.
- (f) Incoming resources from investments is included when receivable.
- (g) Resources expended are recognised in the period in which they are incurred. Resources expended include attributable VAT that cannot be recovered.
- (h) Support costs include central functions and have been allocated to activity cost categories on the basis of relevant staff time.
- (i) Governance costs include costs of the preparation and examination of statutory accounts, the costs of trustee meetings and cost of any legal advice to trustees on governance or constitutional matters.
- (j) Unrestricted funds are donations and other incoming resources receivable or generated for the objects of the organisation without further specified purpose and are available as general funds.
- (k) Tangible fixed assets are stated at cost less depreciation. Depreciation is provided at rates calculated to write off the cost less residual value over each asset's expected useful life, as follows:-

Furniture, equipment and computer equipment	20% straight line
---	-------------------

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

**FINANCIAL STATEMENTS**

**FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2023**

**CHARITY REGISTRATION NO. 1145474**

**COMPANY REGISTRATION NO. 06910719**

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

**(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)**

---

COMPANY REGISTRATION NUMBER

**06910719**

MEMBERS OF MANAGEMENT COMMITTEE (DIRECTORS)

Mr. Jose Lopez  
Mr. Richard Anthony Carter  
Ms. Nancy Liscano

REGISTERED OFFICE

St Paul Church  
Lorrimore Square  
London  
SE17 3QU

### ***Trustees' Annual Report for the year ended 31 MAY 2023***

The Directors for the purposes of the Companies Act, submit their annual report and the financial statements for the year ended 31 MAY 2023.

#### **Structure, governance and management**

The VOCES AMIGAS DE ESPERANZA "VOADES" is a company limited by guarantee governed by its memorandum & articles of association. Company number: **06910719**.

The directors of the company are known as members of the Management Committee.

All new staff, volunteers and Management Committee members must go through an induction process at the start of their work with VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA. This process aims to familiarise them with the aims, objectives and structures of the organisation, as well as the policies and procedures which are likely to be of relevance to their work.

The main activity of the organisation is general support in health and wellbeing for the Spanish and Portuguese speaker's community. Each area is managed by the Director, assisted by volunteers.

#### **Objectives and Activities**

VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA's aims and objectives are to provide services to the community, which aims to work in the prevention of psychological crisis and the promotion of emotional and mental wellbeing in the Spanish and Portuguese speaking community in the UK.

They are also responsible for safeguarding the assets of the company and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

#### **Small company exemptions**

This report has been prepared in accordance with the special provisions relating to small companies within part VII of the Companies Act 2006.

By order of the Board,



Ms. Nancy Liscano  
Director

19th March 2024

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

**(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)**

---

**STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES (INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT)**

**FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2023**

	Notes	Unrestricted Funds	Restricted Funds	Total Funds 2023	2022
		£	£	£	£
<b>Incoming resources from generated funds</b>					
Voluntary income	2	131,551	-0-	131,551	122,984
Grants					0
Total incoming resources		<u>131,551</u>	<u>-0-</u>	<u>131,551</u>	<u>122,984</u>
<b>Resources expended:</b>					
<b>Governance costs</b>					
Total resources expended	3	<u>130,987</u>	<u>-0-</u>	<u>130,987</u>	<u>132,971</u>
<b>Net incoming resources</b>				<u>564</u>	<u>(9,987)</u>
<b>Net movement in funds</b>					
<b>Total funds at 1 June 2022</b>				<u>3,968</u>	
<b>Total funds at 31 MAY 2023</b>				<u>4,532</u>	<u>3,968</u>

All of the above results are derived from continuing activities. All gains and losses recognised in the year are included above.

The notes on pages 6 form part of these accounts

**VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA**

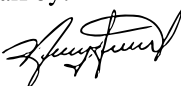
**(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)**

---

**BALANCE SHEET AS AT 30 MAY 2023**

	Note	2023 £	2022
<b>FIXED ASSETS</b>			
Tangible assets		3,338	3,338
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Debtors and prepayments			
Cash at bank and in hand		<u>1,194</u>	<u>630</u>
		4,532	3,968
<b>CREDITORS: Amounts falling due within one year</b>			
		<u>0</u>	0
<b>NET CURRENT ASSETS</b>			
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>			
		<u>4,532</u>	<u>3,968</u>
<b>THE FUNDS OF THE ORGANISATION</b>			
Restricted income funds			
Unrestricted income funds		<u>4,532</u>	<u>3,968</u>

The financial statements were approved by the management committee on 19<sup>th</sup> March 2024 and signed on its behalf by:

  
.....

Ms. Nancy Liscano, Director

The notes on page 6 form part of these accounts

**NOTES FORMING PART OF THE MANAGERIAL FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2023**

**1. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES**

- (a) The accounts have been prepared under the historical cost convention, and in accordance with applicable accounting standards.
- (b) The company has taken advantage of the exemptions in Financial Reporting Standard No.1 from the requirement to produce a cash flow statement on the grounds that it is a small company.
- (c) The accounts have been prepared on the going concern basis.
- (d) Voluntary income is received by way of donations and gifts and is included in full in the Statement of Financial Activities when receivable. The value of services provided by volunteers has not been included.
- (e) Grants, including grants for the purchase of fixed assets where applicable, are recognised in full in the Statement of Financial Activities in the year in which they are receivable.
- (f) Incoming resources from investments is included when receivable.
- (g) Resources expended are recognised in the period in which they are incurred. Resources expended include attributable VAT that cannot be recovered.
- (h) Support costs include central functions and have been allocated to activity cost categories on the basis of relevant staff time.
- (i) Governance costs include costs of the preparation and examination of statutory accounts, the costs of trustee meetings and cost of any legal advice to trustees on governance or constitutional matters.
- (j) Unrestricted funds are donations and other incoming resources receivable or generated for the objects of the organisation without further specified purpose and are available as general funds.
- (k) Tangible fixed assets are stated at cost less depreciation. Depreciation is provided at rates calculated to write off the cost less residual value over each asset's expected useful life, as follows:-

Furniture, equipment and computer equipment	20% straight line
---	-------------------

## INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT TO THE TRUSTEES

### VOCES AMIGAS DE ESPERANZA

I report on the accounts of Voces Amigas de Esperanza "Voades" for the year ended 31<sup>st</sup> May 2023 set out on the following pages which have been prepared on the basis of the accounting policies shown in the corresponding pages.

### Respective responsibilities of trustees and examiner

The trustees (who are also the directors of the company for the purposes of company law) are responsible for the preparation of accounts: they consider that the audit requirement under section 144(2) of the Charities Act 2011 (the 2011 Act), does not apply. It is my responsibility to:

- Examine the accounts under section 145 of the 2011 Act.
- Follow the procedures laid down in the General Directions given by the Charity Commissioners made under section 145 (5) (b) of the 2011 Act.
- State whether particular matters have come to my attention.

### Basis of Independent examiner's report

My examination was carried out in accordance with the General Directions given by the Charity Commissioners. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts and seeking explanations from you as trustees concerning any such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit, and consequently I do not express an audit opinion as to whether the accounts present a "true and fair view" and the report is limited to those matters set out in the statement below.

### Independent examiner's statement

In the course of my examination, no matter has come to my attention:

1. Which gives me reasonable cause to believe that, in any material aspect, the trustees have not met the requirements to ensure that:
  - Proper accounting records are kept (in accordance with section 386 of the Companies Act 2006)
  - Accounts are prepared which agree with the accounting records and comply with the accounting requirements of the section 396 of the Companies Act 2006 and with the methods and principles of the Statements of Recommended Practice: Accounting and Reporting by Charities have not been met; or
2. To which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Claudia Patricia Giraldo FCCA  
Tel. 020 8150 6244

**EL TELEFONO DE LA ESPERANZA**

England & Wales - Charity number 1145474

---

# Accounts

---

# VOADES UK

## Voces Amigas de la Esperanza UK

EL TELEFONO DE LA ESPERANZA  
**TRUSTEES' ANNUAL REPORT**

REGISTRATION No. 1145474

COMPANY REGISTRATION No. 06910719



## Table of Contents

1. DIRECTOR'S NOTE	3
2. CHARITY DESCRIPTION	4
OBJECTIVES	5
MISSION	5
3. DESCRIPTION OF STRUCTURE, GOVERNANCE AND MANAGEMENT	6
3. PROGRAMS AND ACTIVITIES	7
ACTIVITIES:	8
ACTIVITIES TO PROMOTE INTEGRATION:	8
ACHIEVEMENTS AND PERFORMANCE	8
IN-HOUSE TRAINING:	10
4. TRUSTEES REPORT	11
5. INDEPENDENT EXAMINERS REPORT	12
6. CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS	13
7. EVENTS AND MEETINGS INFORMATION	14
8. CHARITY BOARD	15

## 1. DIRECTOR'S NOTE

**“WE HELP TO THRIVE AND WE THRIVE TO HELP”**



My life mission is to help with altruism and professionalism. This year we met again after the COVID pandemic and the work done by the volunteers was great. It was a year of gathering and supporting our volunteers for their brilliant work, and at the same time of re-organizing means to provide services. We are now online and face-to-face.

It has been a year full of challenges, empowering our community to get together again and progressing with our personal development and well-being.

That way, we assisted with the integration to the UK system and supported Spanish and Portuguese speaking families.

We managed to lower the level of anxiety, fear and inspiring people to get involved in our school of emotional health; we are a charity who work promoting migrants' mental health and along with the University of Bath and Red Atenea we achieved the participation of more than 300 people in the International Congress on Migration and Mental Health, and thus considerably more activities were developed.

Our vision is to increase the volunteers training by 50% along with our networks. We are frontrunners in supporting well-being and mental health, we count on the trustworthiness of the community and we realize that our services are increasingly required.

It is, therefore, our priority to continue in fundraising.

“Wishing is not enough, knowing how is essential too”.

Kind regards,

*Nancy Liscano*

Director

## 2. CHARITY DESCRIPTION



Voces Amigas de Esperanza UK (VOADES UK) is a non-for-profit organization dedicated to supporting people's mental wellbeing and social integration that are migrants or refugees Spanish and Portuguese speakers. Our communities are based across the UK, with the majority of the group living in London and Birmingham.

VOADES UK services are aimed to improve the prevention and management of emotional and psychological crisis, and the promotion of emotional and mental wellbeing.

We believe in prevention of harm and the promotion of emotional health, and thus we develop programmes and campaigns within the community. People using our services can take workshops, including, 'Think well and feel better', 'Be yourself' (aimed at young people), 'Emotional autonomy', 'Learn to love'. We also run the campaign, 'Your emotional health is as important as your work, study, family'. This campaign is being conducted jointly with CLAUUK (a coalition of fifteen Latin American organizations).

We provide support in different ways that include a low cost 'Talking Therapy' service, personal development programmes and support for good mental health of migrants. At our office, we operate our crisis intervention phone line and low-cost therapy service, in addition to conferences, courses, workshops, seminars, one-on-one therapy, couples and/or family therapy, and group therapy.

We have 38 volunteer members who have supported around 4120 people during the last year. People contact us through personal recommendations, self-referrals via our publicity, and NHS referrals.

VOADES UK was established in 2003 by Nancy Liscano. She was working on the radio program "En contacto" (In contact) The program audience were spanish speakers who welcomed the support offered for their emotional wellbeing and mental health through workshops, seminars and events for children and families. In 2004, Ernesto Ortega, t director contacted Nancy to propose they create in the UK a branch of “Teléfono de la Esperanza” (telephone of Hope) UK. In 2003 Nancy was trained by the president of the Spanish Charity himself whilst achieving her PhD studies in Madrid. She also started to build the basis and structure of the organisation by training future London volunteers with free mental health programmes.

On 11 April 2006, El Teléfono de la Esperanza UK is formally constituted as a new institution, with the settled program: " Agentes de ayuda" (Help agents). In October 2008, the telephone helpline for crisis intervention is opened.

A big restructure took place in 2016 with the name of the institution changed to VOADES UK, with Nancy Liscano as vice president of VOADES INTERNACIONAL; the organisation became a member of the International Federation Voces Amigas de Esperanza. This change has brought wider scope and new approaches to the way the organisation plays an important role as an emotional health school for the promotion of the mental wellbeing of Spanish and Portuguese speakers.

In 2019, VOADES UK conducted a process of reflection on our mission and vision. We consolidated a link with VOADES sections in Spain, Portugal, Colombia, Chile, Honduras, Mexico, and other centres in Latin-America and Morocco; we are in a stronger position to serve our communities in the UK. This better reflects the extension of our focus and commitment to migrants more widely than Spanish and Portuguese speakers.

### OBJECTIVES

The main objective of the charity is to provide support in emotional and mental health and general wellbeing for migrants and refugees mainly, but not exclusively, for the Spanish and Portuguese-speaking communities in the UK. Our purpose is to help develop the ability of people to overcome a crisis, to keep hope during difficult times and to develop their full potential as human beings.

### MISSION

The mission of El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) is to promote a culture of wellbeing and personal development, preventing mental illness of migrants and refugees, from Spanish and Portuguese-speaking communities living in the UK. We are immigrants working for immigrants, offering ethical and professional support to people in times of crisis and distress. We promote their interaction and integration in British society. We aim to advance our motto: ‘Take care of our mental wellbeing’. WE ALL CAN GIVE WE ALL NEED TO RECEIVE

### VISION

VOADES UK aims to be a pioneer – an altruistic and professional organisation exercising emotional support in the community. Run by trained and committed volunteer members, we use a Relational Skilled Helper approach. We remain open to addressing new challenges and extending our support beyond Spanish and Portuguese-speaking communities.

## VALUES AND CORE PRINCIPLES

1. VOADES UK is a non-profit, non-governmental, voluntary, social action, development organisation. Our main purpose is to offer professional, ethical and comprehensive crisis intervention and low-cost emotional therapeutic support services to migrants and refugee primarily but not exclusively from Spanish and Portuguese-speaking communities. We promote a culture of wellbeing and emotional health.
2. We believe in the personal capacity of individuals to overcome crises and difficulties, empowering their abilities to develop their full potential as human beings, via a holistic approach of keeping hope alive whilst undergoing difficulties.
3. Our principle of solidarity – ‘taking care of the wellbeing of migrants’ – is the foundation of our professional practice, offering needs-based assistance in the context of primary care to as many people we can, empowering individuals, families and/or groups in crisis, experiencing change and/or migration.

## **3. DESCRIPTION OF STRUCTURE, GOVERNANCE AND MANAGEMENT**

Each area of activity is managed by a director, assisted by a co-director and volunteer members.

### **Directors**

Our directors are nominated by acting directors and selected by the members of the charity in our Annual General Meeting.

### **Managers**

Day-to-day leadership and management, both professional and practical, are provided by the management committee.

### **Volunteers**

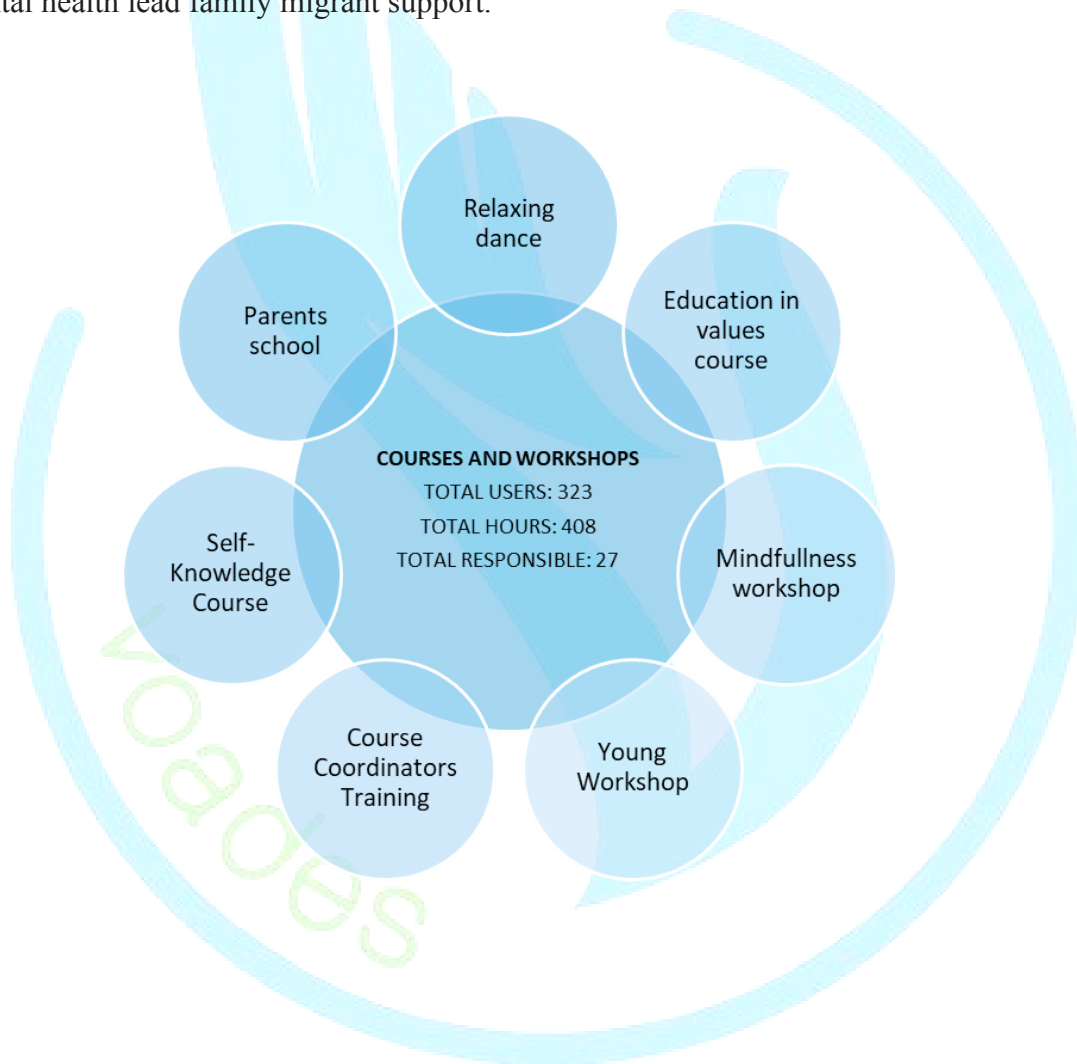
All new members, volunteers and advisers must go through an induction process at the start of their work with VOADES UK.

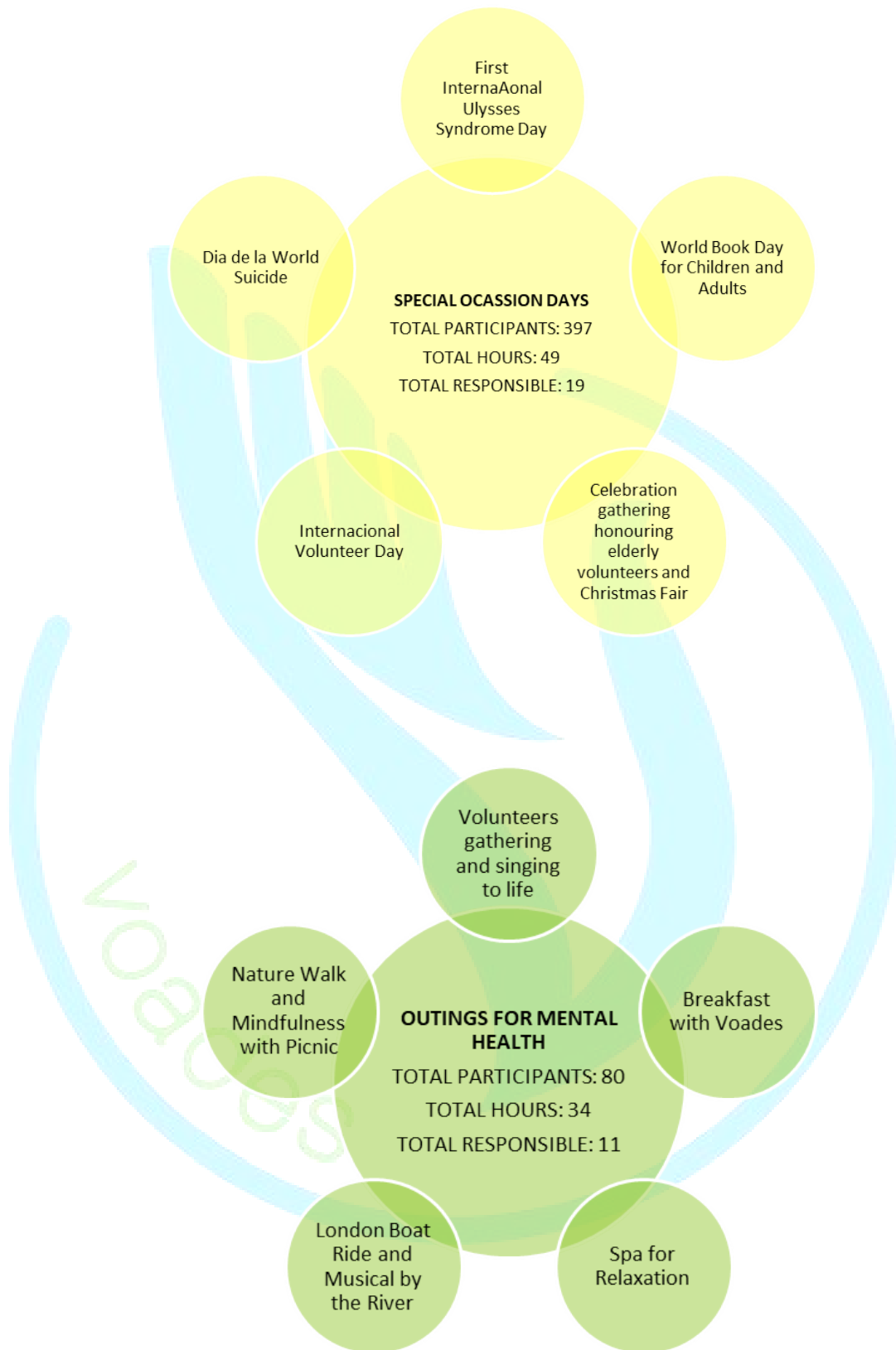
All volunteers involved with VOADES UK must have a clean Disclosure and Barring Service (DBS) registration. This process helps to familiarise everyone with the aims,

objectives and structures of the organisation, as well as the policies and procedures that are likely to be of relevance to their work.

### 3. PROGRAMS AND ACTIVITES

For the last 12 years we have organised an International Congress on mental health for immigrants. Last year the event took place in Bath Spa University in England, we had online activities with participation of more than 50 speakers and participants. El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) presented research on mental health within the immigrant Latin American community in London, with young people speaking about their wellbeing and mental health lead family migrant support.





DATE	EVENTS	PARTICIPANTS
30 octubre	Mental Health Congress	357
24 abril	Brixton Reel FesAval, FesAval de Encuentro	260
25 mayo	Wellbeing and Mental Health week	350
28 mayo	Voades in First InternaAonal Congress for entrepreneurs and investors	150
4 abril	Refugees and Mental Health in the UK, talk with Red Athenea	65
6 mayo	Ulise en syndrome day	120
	Mental Health and Migration	
	Ulyses Syndrom Training	23
	Christmas Logoteraphy AMES	115
	Among friends	260
<b>TOTAL</b>		<b>1700</b>

## ACTIVITIES:



## ACTIVITIES TO PROMOTE INTEGRATION:

- 'Among Friends', a program that provides a space for the community as a whole.
- Wellbeing activities, such as 'Body tapping balance' and 'Mindfulness'.
- Activities for the social-emotional development for children and teenagers during school holidays.
- Celebrations of International Mental Health and Prevention of Suicide days, involving other organizations and the media.

- Celebration of Mental Health Awareness Week on 18-23 May, as part of a campaign for emotional support and activities promoting emotional help.
- A conference on emotional health for one week annually. ‘Listening to the Loneliness People programmes.

### ACHIEVEMENTS AND PERFORMANCE

During the year from 1 June 2021- Mayo 2022, the charity’s key achievements were the following:

- Our telephone helpline service assisted 3169 calls.
- Personal support and assistance was provided to 151 people in 615 one-to-one sessions, some of them online.
- Family counselling was provided to more than 80 families.
- Workshops, courses and conferences were carried out with more than 789 participants in total, on the following subjects: managing stress and anxiety, improving parents’ relations with their children, suicide prevention, self-esteem and personal development, mental health challenges faced by immigrants, and developing healthy communication.
- A Congress and campaigns to promote good mental health and foster integration led by THE TEUK (VOADES) in partnership with 15 other organizations members of CLAUK.
- All in all we have participated in more than 31 events with over 5799 participants in total, online and face to face
- To boost the morale of our community in times of pandemic, we conducted the “Salva la Esperanza” (Save the Hope) campaign, in which we shared through our social media and radio, different messages of hope for the community as well as valuable and relevant public health information in Spanish and Portuguese. 14 Express News programs and 7 news articles
- Likewise, in coordination with other Latin institutions, we provide valuable information in Spanish Portuguese on the health measures implemented by the authorities and their changes.
- We were able to consolidate Voades' international support with other institutions and networks in different parts of the world through the use of remote communication technologies.
- We integrated with other institutions and through the platform of the Athenea Network, we were able to address the situation of the pandemic with the migrant community in an assertive way, thus providing timely information so that they could experience the health crisis in an equanimous way.
- Together with the Athena Network and the NHS, we held three panel discussions where we invited health experts to talk about health measures, vaccination as well as the impact of the pandemic.
- As the pandemic unfortunately affected the pockets of vulnerable groups, such as the migrant community, we held workshops on financial management in crisis situations, so that our community could learn how to manage their money efficiently and strategically.

We provide communication and therapeutic training courses for volunteers, to give them basic and advanced tools as required, knowledge and confidence to engage with vulnerable people, with sensitivity and professionalism.

In addition, we provide resilience and wellbeing training that provides volunteer members with techniques that support their own emotional wellbeing in their private and/or work life. For more than 16 years, our dedicated team has delivered these courses under our 'Aid Agents Programme', which consists of two parts:

### **First Part:**

This part focuses on self-knowledge, personal growth, and the therapeutic process of individuals. We believe that when our volunteer members are comfortable on their own personal journey, it is much easier for them to accompany others on their journey. Self-Knowledge Course: Consists of three intensive days of theoretical work, followed by twelve therapy sessions of two hours each, weekly to enable the volunteer to consolidate a personal self-concept and their personality's make-up.

Personal Growth and Development Course: Consists of three intensive days of theoretical work, followed by 12 therapy sessions of two hours each, weekly, to consolidate more grounded personal growth and development.

### **Second Part:**

The second part provides guidance on practical listening skills and therapeutic practical. Skilled helpers and relational helping professionals provide this course. This equips all our members with a professional attitude in delivering professional crisis intervention.

#### **Skilled Relational Helper Therapy Seminar**

This seminar consists of a relational therapeutic practice, focused under a humanistic psycho-educational approach, allows for emotional support and an acknowledgement of an ethical framework for duty of care.

### **IN-HOUSE TRAINING:**

Our in-house training course for members.

This seminar links to three other training options:

- a) The 'help-line crisis intervention course', 'a professional approach to talking therapies seminar'
- b) 'The leadership workshop' and Help-line techniques, short or long term emotional support and guidance for leadership; and
- c) 'Professionals' Seminar', for fully qualified counsellors and/or psychotherapists (or counsellor trainees). This is an advanced seminar for Counselling and Psychotherapy, consisting of 10 practical seminar sessions of two hours, during a period of ten weeks and it is valid to formalise hours of a Continuing Personal Development (CPD).

All of these activities are carried out by 35 members on a voluntary basis.

## 4. TRUSTEES REPORT

VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA

(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES (INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT)

FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2022

	Notes	Unrestricted Funds	Restricted Funds	Total Funds 2022	2021
		£	£	£	£
<b>Incoming resources from generated funds</b>					
Voluntary income	2	122,984	-0-	122,984	111,726
Grants					0
<b>Total incoming resources</b>		<u>122,984</u>	<u>-0-</u>	<u>122,984</u>	<u>111,726</u>
<b>Resources expended:</b>					
Governance costs	3	132,971	-0-	132,971	102,575
<b>Total resources expended</b>		<u></u>	<u></u>	<u></u>	<u></u>
<b>Net incoming resources</b>				<u>(9,987)</u>	<u>9,151</u>
<b>Net movement in funds</b>					
<b>Total funds at 1 June 2021</b>				13,955	
<b>Total funds at 31 MAY 2022</b>				<u>3,968</u>	<u>13,955</u>

All of the above results are derived from continuing activities. All gains and losses recognised in the year are included above.

## 5. INDEPENDENT EXAMINERS REPORT

?????

## 6. CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

VOADES VOCES AMIGAS DE ESPERANZA

(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

---

### BALANCE SHEET AS AT 30 MAY 2022

	Note	2022 £	2021
<b>FIXED ASSETS</b>			
Tangible assets		3,338	3,338
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Debtors and prepayments			
Cash at bank and in hand		<u>630</u>	<u>10,617</u>
		3,968	13,955
<b>CREDITORS: Amounts falling due within one year</b>		<u>0</u>	0
<b>NET CURRENT ASSETS</b>			
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>		<u>3,968</u>	<u>13,955</u>
<b>THE FUNDS OF THE ORGANISATION</b>			
Restricted income funds			
Unrestricted income funds		<u>3,968</u>	<u>13,955</u>

The financial statements were approved by the management committee on 28<sup>th</sup> February 2023 and signed on its behalf by:

Significant accounting policies and practices

## 7. EVENTS AND MEETINGS INFORMATION

Our programme of activities included courses, workshops, conferences and events for children, lonely people and couples. Furthermore, El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) supported integration to the community with the programme of prevention and promotion of emotional wellbeing.



Around 323 users have been benefiting from taking courses and workshops.



Among friend Program, reached 260 users



Alternative therapies involved 151 people.



We responded to over 3,175 calls to our crisis



Our programme of activities included courses, workshops, conferences and events for children, lonely people and couples.



35 Volunteers are involved to carry out all the activities the whole year round.



2,237 users have benefited from our service online and face to face.



Intervention and information helplines: 523 therapeutic sessions during this period



£ 122, 984 was the value of the in-kind donations of the professionals who volunteer for the charity. These in-kind donations enabled the charity to carry out all its activities.

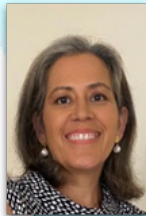
## 8. CHARITY BOARD



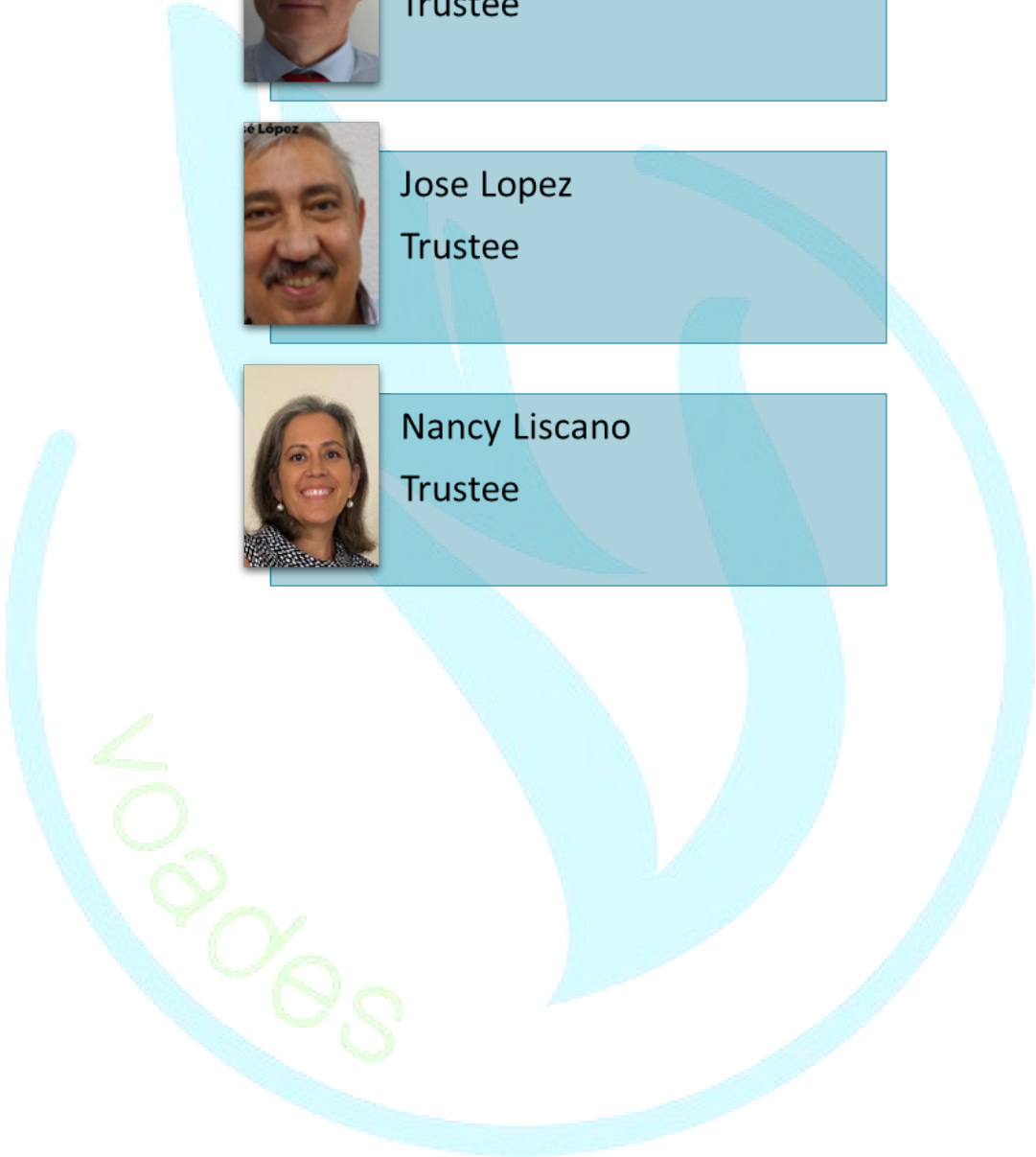
Richard Anthony Carter  
Trustee



Jose Lopez  
Trustee



Nancy Liscano  
Trustee



## INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT TO THE TRUSTEES

### EL TELEFONO DE LA ESPERANZA

I report on the accounts of Voades Voces amigas de Esperanza for the year ended 31<sup>st</sup> May 2022 set out on the following pages which have been prepared on the basis of the accounting policies shown in the corresponding pages.

### Respective responsibilities of trustees and examiner

The trustees (who are also the directors of the company for the purposes of company law) are responsible for the preparation of accounts: they consider that the audit requirement under section 144(2) of the Charities Act 2011 (the 2011 Act), does not apply. It is my responsibility to:

- Examine the accounts under section 145 of the 2011 Act.
- Follow the procedures laid down in the General Directions given by the Charity Commissioners made under section 145 (5) (b) of the 2011 Act.
- State whether particular matters have come to my attention.

### Basis of Independent examiner's report

My examination was carried out in accordance with the General Directions given by the Charity Commissioners. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts and seeking explanations from you as trustees concerning any such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit, and consequently I do not express an audit opinion as to whether the accounts present a "true and fair view" and the report is limited to those matters set out in the statement below.

### Independent examiner's statement

In the course of my examination, no matter has come to my attention:

1. Which gives me reasonable cause to believe that, in any material aspect, the trustees have not met the requirements to ensure that:
  - Proper accounting records are kept (in accordance with section 386 of the Companies Act 2006)
  - Accounts are prepared which agree with the accounting records and comply with the accounting requirements of the section 396 of the Companies Act 2006 and with the methods and principles of the Statements of Recommended Practice: Accounting and Reporting by Charities have not been met; or
2. To which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Claudia Patricia Giraldo FCCA  
Tel. 020 8150 6244

## INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT TO THE TRUSTEES

### EL TELEFONO DE LA ESPERANZA

I report on the accounts of Voades Voces amigas de Esperanza for the year ended 31<sup>st</sup> May 2022 set out on the following pages which have been prepared on the basis of the accounting policies shown in the corresponding pages.

### Respective responsibilities of trustees and examiner

The trustees (who are also the directors of the company for the purposes of company law) are responsible for the preparation of accounts: they consider that the audit requirement under section 144(2) of the Charities Act 2011 (the 2011 Act), does not apply. It is my responsibility to:

- Examine the accounts under section 145 of the 2011 Act.
- Follow the procedures laid down in the General Directions given by the Charity Commissioners made under section 145 (5) (b) of the 2011 Act.
- State whether particular matters have come to my attention.

### Basis of Independent examiner's report

My examination was carried out in accordance with the General Directions given by the Charity Commissioners. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts and seeking explanations from you as trustees concerning any such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit, and consequently I do not express an audit opinion as to whether the accounts present a "true and fair view" and the report is limited to those matters set out in the statement below.

### Independent examiner's statement

In the course of my examination, no matter has come to my attention:

1. Which gives me reasonable cause to believe that, in any material aspect, the trustees have not met the requirements to ensure that:
  - Proper accounting records are kept (in accordance with section 386 of the Companies Act 2006)
  - Accounts are prepared which agree with the accounting records and comply with the accounting requirements of the section 396 of the Companies Act 2006 and with the methods and principles of the Statements of Recommended Practice: Accounting and Reporting by Charities have not been met; or
2. To which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Claudia Patricia Giraldo FCCA  
Tel. 020 8150 6244

**EL TELEFONO DE LA ESPERANZA**

England & Wales - Charity number 1145474

---

# Accounts

---

31 May  
**20  
21**

# Annual Report

EL TELÉFONO DE LA  
ESPERANZA UK

CHARITY REGISTRATION No. 1145474

COMPANY REGISTRATION No. 06910719



TRUSTEES' ANNUAL  
REPORT

FINANCIAL  
STATEMENT

# Table of contents:

The Charity.....	3
Director's Report.....	4
History and background.....	6
Link to voades-voces amigas de esperanza .....	6
Structure, governance and management.....	7
Management board.....	9
Our in-house training course for members .....	10
Objectives and activities .....	11
Achievements and performance.....	13
ACTIVITIES CARRIED OUT.....	14
Trustees report.....	17
Independent examiner's report.....	18
Statement of financial activities.....	19
Balance Sheet.....	20

# The charity.

El Teléfono de Esperanza / Voades (Voces Amigas de Esperanza UK) is dedicated to supporting the mental wellbeing and social integration of migrants and refugees, especially – but not exclusively – of the Spanish and Portuguese speaking communities in the UK. We are predominantly focussed on communities in London.

We provide emergency crisis intervention, a low cost ‘Talking Therapy’ service, personal development programmes and support for good mental health of migrants. At our office, we operate our crisis intervention phone line and low-cost therapy service, in addition to conferences, courses, workshops, seminars, one-on-one therapy, couples and/or family therapy, and group therapy.

We have 35 volunteer members who have supported around 2237 people during the last year. People contact us through personal recommendations, self-referrals via our publicity, and referrals from the NHS.

Contact details:

Registered Office:

St. Paul’s Church,

Lorrimore Square,

Kennington, London,

SE17 3QU

Telephone: 02077330471 Mobile: 07932225355

Email: [info@voades.org.uk](mailto:info@voades.org.uk)

Website: [www.voades.org.uk](http://www.voades.org.uk)

Facebook: voadesUK

Twitter: @voadeslondon

# Director's Report.

## Nancy Liscano Parra

Hope is an important value and a great attitude I always want to have in my life. It is an attitude of expectancy provoking an unconditional positive outlook. Hope is faith and faith is hope – and this is at our core in promoting wellbeing and mental health.

This past year has been another challenging one for El Teléfono de Esperanza (Voades UK). We had a year of financial difficulties facing an uncertain future with regard to premises in Kennington. The pandemic that hit the whole world did not leave the charities untouched, it certainly also affected our institution, both economically and in the human dimension.

Despite this, our vital work has continued and, with the efforts of our member volunteers and supporters, we have been able to turn our fortunes around, we managed to continue working during the pandemic despite the adverse circumstances, learning to adapt so that we could continue to help our community even with fewer resources, both financial and human, demonstrating strength and determination and commitment to our mission.

In line with our strong and continuing commitment to international cooperation we have relationships with organisations such as: IFOTES (International Federation of Telephone of Emergency Service, based in Geneva), Spanish Universities (Barcelona, Comillas), Queen Mary University Roehampton, Lambeth College and the Berne Institute. We also have the link with RED ATENEA and the Viktor Frankl Institute (in the UK and internationally in the USA and Austria), the International Association of Suicide Prevention (IASP) and we are formally linked with the World Health Organisation (WHO).

In the UK, we continue to work closely with the consulates of Spain, Portugal, Colombia, Ecuador, Mexico and other Latin American countries, Southwark and Lambeth councils and various local businesses in London.



# Directors report.

We pioneered the CLAUK (Consortium of Latin-American organisations in the UK) and have linked our services with other local professional organisations, such the South London and Maudsley Hospital (SLaM/NHS), IAPT in Southwark and Lambeth.

We have worked on projects with the Young Lambeth Cooperative as well as LAWA (Latin-American Women Aid), IRMO (Indoamerican Refugee and Migrant Organisation), LAWRS (Latin-American Women Rights), CASA LATINA (legal advocacy and legal aid), Mental Fight Club (Dragon Café promoting wellbeing and good mental health), The London REEL-FILM Festival (promoting a mental wellbeing through culture and film events), Mano Amiga (legal aid and emotional support for Latin-American people), Latin women UK (Birmingham) and Lambeth Portuguese Wellbeing Partnership (LPWP).

Overall, around 679 people attended our ongoing events and workshops connected with mental wellbeing and cultural programmes.

To support our volunteer members, we provide training programmes and continuing professional development (CPD). It is important that all our members are well trained to ensure that the needs of vulnerable people are met in a professional, confidential and ethical way. All our volunteer member counsellors now receive formal in-house supervision sessions and individual therapeutic support. We aim to follow the best ethical and professional codes of conduct for our counselling and psychotherapy activities. Our members are in the process of gaining their accreditations with The British Psychological Society (BPS), British Association for Counselling and Psychotherapy (BACP) and/or United Kingdom Council for Psychotherapy (UKCP).

Once again, I would like to take this opportunity to personally thank all our volunteer members and supporters, for all the unconditional support they have given us during these difficult times. Most particularly my co-directors who have worked with me very closely and in general to you all for your ongoing dedication and support, which is so important to me. I wouldn't be able to reach to this point without such support and feelings of hope

# History and Background.

In 2003 Nancy Liscano was working on the Radio program " En contacto" The program audience were Spanish speakers who welcomed the support offered for their emotional well being and mental health through workshops, seminars and events for children and families. In 2004, Ernesto Ortega contacted Nancy in order to propose to her the creation of Teléfono de la Esperanza (telephone of Hope) UK. In 2003 Nancy was trained by the president of the Spanish Charity himself whilst achieving her PhD studies in Madrid. She also started to build the basis and structure of the organisation by training future London volunteers with free mental health programs.

On 11 April 2006, El Teléfono de la Esperanza UK is formally constituted as a new institution, with the settled program: " Agentes de ayuda" (Help agents). In October 2008, the telephone helpline for crisis intervention is opened.

A big restructure took place in 2016 with the name of the institution changed to VOADES UK, with Nancy Liscano as vice president of VOADES INTERNACIONAL ; the organisation became a member of the International Federation Voces Amigas de Esperanza. This change has brought wider scope and new approaches to the way the organisation plays an important role as an emotional health school for the promotion of the mental wellbeing of Spanish and Portuguese speakers.

## Link to VOADES, voces amigas de esperanza

In the course of the last year, we have conducted a process of reflection on our mission and vision. We consolidated a link with Voces Amigas de Esperanza (VOADES), and together with Spain, Portugal, Colombia, Chile, Honduras, Mexico, and other centres in Latin-America and Morocco ; we are in a stronger position to serve our communities in the UK. This better reflects the extension of our focus and commitment to migrants more widely than Spanish and Portuguese speakers.

# Structure, Governance and Management.

## OUR MISSION

The mission of El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) is to promote a culture of wellbeing and personal development, preventing mental illness of migrants and refugees, from Spanish and Portuguese-speaking communities living in the UK. We are immigrants working for immigrants, offering ethical and professional support to people in times of crisis and distress. We promote their interaction and integration in British society. We aim to advance our motto: 'Take care of our mental wellbeing'. WE ALL CAN GIVE WE ALL NEED TO RECEIVE

## OUR VISION

El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) aims to be a pioneer – an altruistic and professional organisation exercising emotional support in the community. Run by trained and committed volunteer members, we use a Relational Skilled Helper approach. We remain open to addressing new challenges and extending our support beyond Spanish and Portuguese-speaking communities.

## VALUES AND CORE PRINCIPLES

1. El Telefono de la Esperanza (VOADES UK) is a non-profit, non-governmental, voluntary, social action, development organisation. Our main purpose is to offer professional, ethical and comprehensive crisis intervention and low cost emotional therapeutic support services to migrants and refugee primarily but not exclusively from Spanish and Portuguese-speaking communities. We promote a culture of wellbeing and emotional health.
2. We believe in the personal capacity of individuals to overcome crises and difficulties, empowering their abilities to develop their full potential as human beings, via a holistic approach of keeping hope alive whilst undergoing difficulties.
3. Our principle of solidarity – 'taking care of the wellbeing of migrants' – is the foundation of our professional practice, offering needs-based assistance in the context of primary care to as many people we can, empowering individuals, families and/or groups in crisis, experiencing change and/or migration.

# Structure, Governance and Management.

4. We respect all individuals' rights regardless of their gender, marital status, disability, religious beliefs, political views and ideologies and sexual orientation.
5. We maintain a crisis intervention service 365 days a year from 8 am to 10 pm UK-time.
6. We maintain the highest standards of confidentiality and anonymity for our clients and people who access our services either by phone, on-line and/or individual face-to-face and/or couples and/or group therapy.
7. We are committed to the continuing professional development (CPD), the personal promotion and training of volunteer members, based on the relevant ethical and professional codes of conduct, as an essential element of our organisation.
8. We promote a culture of wellbeing and emotional health through the development and implementation of psychological training programmes and offering professional emotional support and social integration. We are involved in academic research and promote campaigns surrounding mental wellbeing in our communities.
9. We continually update and monitor our communication services and our crisis intervention helpline, and expand our mission through new technology to facilitate the promotion of good emotional health and wellbeing of migrants, lonely people and individuals experiencing difficulties.
10. We share the principles with VOADES and the International Federation in Portugal, Spain, Morocco, Colombia, Chile, Ecuador, Bolivia, and Honduras.

# Management Board.

**Ms Nancy Liscano**



**Mr Richard Carter**



**Mr José López**



**Who  
are  
we?**

# Structure, Governance and Management.

Our directors are nominated by acting directors and selected by the members of the charity in our Annual General Meeting. Day-to-day leadership and management, both professional and practical, are provided by the management committee.

The charity does not have paid staff. All members of the charity provide their services and carry out the charity's activities on a voluntary basis (i.e. unpaid).

All new members, volunteers and advisers must go through an induction process at the start of their work with El Teléfono De La Esperanza (VOADES UK). They must have a clean Disclosure and Barring Service (DBS) registration. This process helps to familiarise everyone with the aims, objectives and structures of the organisation, as well as the policies and procedures that are likely to be of relevance to their work.

Each area of activity is managed by a director, assisted by a co-director and volunteer members.

# Our in-house training course for members.

We provide communication and therapeutic training courses for volunteer members, to give them basic and advanced tools as required, knowledge and confidence to engage with vulnerable people, with sensitivity and professionalism.

In addition, we provide resilience and wellbeing training that provides volunteer members with techniques that support their own emotional wellbeing in their private and/or work life. For more than 16 years, our dedicated team has delivered these courses under our 'Aid Agents Programme', which consists of two parts:

## First Part:

This part focuses on self-knowledge, personal growth, and the therapeutic process of individuals. We believe that when our volunteer members are comfortable on their own personal journey, it is much easier for them to accompany others on their journey.

**Self-Knowledge Course:** Consists of three intensive days of theoretical work, followed by twelve therapy sessions of two hours each, weekly to enable the volunteer to consolidate a personal self-concept and their personality's make-up.

**Personal Growth and Development Course:** Consists of three intensive days of theoretical work, followed by 12 therapy sessions of two hours each, weekly, to consolidate more grounded personal growth and development.

## Second Part:

The second part provides guidance on practical listening skills and therapeutic practical. Skilled helpers and relational helping professionals provide this course. This equips all our members with a professional attitude in delivering professional crisis intervention.

### Skilled Relational Helper Therapy Seminar

This seminar consists of a relational therapeutic practice, focused under a humanistic psycho-educational approach, allows for emotional support and an acknowledgement of an ethical framework for duty of care.

# Our in-house training course for members.

This seminar links to three other training options:

- a) The 'help-line crisis intervention course', 'a professional approach to talking therapies seminar';
- b) 'The leadership workshop' and Help-line techniques, short or long term emotional support and guidance for leadership; and
- c) 'Professionals' Seminar', for fully qualified counsellors and/or psychotherapists (or counsellor trainees). This is an advanced seminar for Counselling and Psychotherapy, consisting of 10 practical seminar sessions of two hours, during a period of ten weeks and it is valid to formalise hours of a Continuing Personal Development (CPD).

All of these activities are carried out by 35 members on a voluntary basis.

# Objectives and Activities

The main objective of the charity is to provide support in emotional and mental health and general wellbeing for migrants and refugees mainly, but not exclusively, for the Spanish and Portuguese-speaking communities in the UK. Our purpose is to help develop the ability of people to overcome a crisis, to keep hope during difficult times and to develop their full potential as human beings.

El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) provides services aimed at the prevention and management of emotional and psychological crisis, and the promotion of emotional and mental wellbeing.

We believe in prevention of harm and the promotion of emotional health, and thus we develop programmes and campaigns within the community. People using our services can take workshops, including, 'Think well and feel better', 'Be yourself' (aimed at young people), 'Emotional autonomy', 'Learn to love'. We also run the campaign, 'Your emotional health is as important as your work, study, family'. This campaign is being conducted jointly with CLAUUK (a coalition of fifteen Latin American organizations).

For the last 12 years we have organised an International Congress on mental health for immigrants. Last year the event took place in Bath Spa University in England, we had online activities with participation of more than 50 speakers and participants. El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) presented research on mental health within the immigrant Latin American community in London, with young people speaking about their wellbeing and mental health lead family migrant support.

# Main Activities

- Telephone helpline counselling service that runs all year, operated by volunteers who have been trained in listening and crisis support skills.
- Personal support and guidance: a low-cost service, with multidisciplinary therapies provided by professionals (counsellors, psychologists, social workers, lawyers and others) who provide one-to-one support in interviews and/or couple's therapy.
- Family counselling: provided by trained family counsellors and therapists in response to specific needs.
- Workshops, courses and conferences on specific subjects, such as domestic violence, improving parenting skills and healthy relationships with children, the emotional health and wellbeing of immigrants. Facilitated by trained professionals in response to identifiable needs.
- Training for members and volunteers: workshops and courses on personal development, learning to help others, compliance with safeguarding, confidentiality, protection policies, and others.
- Participation in conferences and campaigns to deal with isolation, to promote mental health and foster integration.
- Weekly participation in broadcasts in Spanish by Express News - Extra Radio for the Spanish speaking community, on emotional health issues and education. El Teléfono de la Esperanza(VOADES UK) also contributes articles about emotional health for the community newspaper: Express News.
- Activities to promote integration, such as 'Among Friends', a program that provides a space for the community as a whole.
- Wellbeing activities, such as, 'Body tapping balance' and 'Mindfulness'.
- Activities for the social-emotional development for children and teenagers during school holidays.
- Celebrations of International Mental Health and Prevention of Suicide days, involving other organizations and the media.
- Celebration of Mental Health Awareness Week on 18-23 May, as part of a campaign for emotional support and activities promoting emotional help.
- A conference on emotional health for one week annually.
- 'Listening to the Loneliness People programmes.

# Achievements and performance

During the year from 1 June 2020 to 31 May 2021, the charity's key achievements were the following:

- Our telephone helpline service assisted 1,446 calls.
- Personal support and assistance was provided to 112 people in 523 one-to-one sessions, some of them online.
- Family counselling was provided to more than 60 families.
- Workshops, courses and conferences were carried out with more than 679 participants in total, on the following subjects: managing stress and anxiety, improving parents' relations with their children, suicide prevention, self-esteem and personal development, mental health challenges faced by immigrants, and developing healthy communication.
- A Congress and campaigns to promote good mental health and foster integration led by THE TEUK ( VOADES ) in partnership with 15 other organizations members of CLAUK.
- All in all we have participated in more than 40 events with over 4,200 participants in total.
- To boost the morale of our community in times of pandemic, we conducted the “Salva la Esperanza” (Save the Hope) campaign, in which we shared through our social media and radio, different messages of hope for the community as well as valuable and relevant public health information in Spanish and Portuguese.
- Likewise, in coordination with other Latin institutions, we provide valuable information in Spanish Portuguese on the health measures implemented by the authorities and their changes.
- We were able to consolidate Voades' international support with other institutions and networks in different parts of the world through the use of remote communication technologies.
- We integrated with other institutions and through the platform of the Athenea Network, we were able to address the situation of the pandemic with the migrant community in an assertive way, thus providing timely information so that they could experience the health crisis in an equanimous way.
- Together with the Athena Network and the NHS, we held three panel discussions where we invited health experts to talk about health measures, vaccination as well as the impact of the pandemic.
- As the pandemic unfortunately affected the pockets of vulnerable groups, such as the migrant community, we held workshops on financial management in crisis situations, so that our community could learn how to manage their money efficiently and strategically.

# How we transformed our work in communities.

2020-2021 in numbers

Our programme of activities included courses, workshops, conferences and events for children, lonely people and couples. Furthermore, El Teléfono de la Esperanza (VOADES UK) supported integration to the community with the programme of prevention and promotion of emotional wellbeing.



Around **82** users have been benefiting from taking courses and workshops.



Among friend Program, reached **241** users



Alternative therapies involved **358** people.



We responded to over **1,446** calls to our crisis intervention and information helplines.



Over **523** therapeutic sessions all year round..



**35** Volunteers are involved to carry out all the activities the whole year round.



**2,237** users have benefited from our service online and face to face.



**£ 92,805** we give an in-kind donation to carry on all the activities in the whole year-round.

# Trustees report .

EL TELEFONO DE LA ESPERANZA

(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

---

## *Trustees's Annual Report for the year ended 31 MAY 2021*

The Directors for the purposes of the Companies Act, submit their annual report and the financial statements for the year ended 31 MAY 2021.

### **Structure, governance and management**

The EL TELEFONO DE LA ESPERANZA is a company limited by guarantee governed by its memorandum & articles of association. Company number: **06910719**.

The directors of the company are known as members of the Management Committee.

All new staff, volunteers and Management Committee members must go through an induction process at the start of their work with EL TELEFONO DE LA ESPERANZA. This process aims to familiarise them with the aims, objectives and structures of the organisation, as well as the policies and procedures which are likely to be of relevance to their work.

The main activity of the organisation is general support in health and wellbeing for the Spanish and Portuguese speaker's community. Each area is managed by the Director, assisted by volunteers.

### **Objectives and Activities**

EL TELEFONO DE LA ESPERANZA's aims and objectives are to provide services to the community, which aims to work in the prevention of psychological crisis and the promotion of emotional and mental wellbeing in the Spanish and Portuguese speaking community in the UK.

They are also responsible for safeguarding the assets of the company and hence for taking reasonable steps for the prevention and detection of fraud and other irregularities.

### **Small company exemptions**

This report has been prepared in accordance with the special provisions relating to small companies within part VII of the Companies Act 2006.

By order of the Board,



Ms. Nancy Liscano  
Director

28th May 2022

# Independent examiner's report .

## INDEPENDENT EXAMINER'S REPORT TO THE TRUSTEES

### EL TELEFONO DE LA ESPERANZA

I report on the accounts of El Telefono de la Esperanza for the year ended 31<sup>st</sup> May 2021 set out on the following pages which have been prepared on the basis of the accounting policies shown in the corresponding pages.

### Respective responsibilities of trustees and examiner

The trustees (who are also the directors of the company for the purposes of company law) are responsible for the preparation of accounts: they consider that the audit requirement under section 144(2) of the Charities Act 2011 (the 2011 Act), does not apply. It is my responsibility to:

- Examine the accounts under section 145 of the 2011 Act.
- Follow the procedures laid down in the General Directions given by the Charity Commissioners made under section 145 (5) (b) of the 2011 Act.
- State whether particular matters have come to my attention.

### Basis of Independent examiner's report

My examination was carried out in accordance with the General Directions given by the Charity Commissioners. An examination includes a review of the accounting records kept by the charity and a comparison of the accounts presented with those records. It also includes consideration of any unusual items or disclosures in the accounts and seeking explanations from you as trustees concerning any such matters. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit, and consequently I do not express an audit opinion as to whether the accounts present a "true and fair view" and the report is limited to those matters set out in the statement below.

### Independent examiner's statement

In the course of my examination, no matter has come to my attention:

1. Which gives me reasonable cause to believe that, in any material aspect, the trustees have not met the requirements to ensure that:
  - Proper accounting records are kept (in accordance with section 386 of the Companies Act 2006)
  - Accounts are prepared which agree with the accounting records and comply with the accounting requirements of the section 396 of the Companies Act 2006 and with the methods and principles of the Statements of Recommended Practice: Accounting and Reporting by Charities have not been met; or
2. To which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Claudia Patricia Giraldo FCCA  
Tel. 020 8150 6244

# Statement of financial activities .

EL TELEFONO DE LA ESPERANZA

(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

## STATEMENT OF FINANCIAL ACTIVITIES (INCLUDING INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT)

FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2021

	Notes	Unrestricted Funds	Restricted Funds	Total Funds 2021	2020
		£	£	£	£
<b>Incoming resources from generated funds</b>					
Voluntary income	2	98,187	-0-	98,187	104,135
Grants		13,539		13,539	0
Total incoming resources		111,726	-0-	111,726	104,135
<b>Resources expended:</b>					
<b>Governance costs</b>	3	102,575	-0-	102,575	109,355
Total resources expended					
<b>Net incoming resources</b>				9,151	(5,220)
<b>Net movement in funds</b>					
<b>Total funds at 1 June 2020</b>				4,804	10,024
<b>Total funds at 31 MAY 2021</b>				13,955	4,804

All of the above results are derived from continuing activities. All gains and losses recognised in the year are included above.

The notes on pages 5 to 9 form part of these accounts

# Balance Sheet .

EL TELEFONO DE LA ESPERANZA

(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)

---

**BALANCE SHEET AS AT 30 MAY 2021**

	Note	2021 £	2020
<b>FIXED ASSETS</b>			
Tangible assets		3,338	4,415
<b>CURRENT ASSETS</b>			
Debtors and prepayments			
Cash at bank and in hand		<u>10,617</u>	1,057
		13,955	5,472
<b>CREDITORS: Amounts falling due within one year</b>			
			668
<b>NET CURRENT ASSETS</b>			
<b>TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES</b>			
		13,955	1,498
<b>THE FUNDS OF THE ORGANISATION</b>			
Restricted income funds			
Unrestricted income funds		13,955	<u>4,804</u>

The financial statements were approved by the management committee on 28<sup>th</sup> May 2022 and signed on its behalf by:

  
.....

Ms. Nancy Liscano, Director

The notes on page 6 form part of these accounts

**EL TELEFONO DE LA ESPERANZA**

**(A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE NOT HAVING A SHARE CAPITAL)**

---

**NOTES FORMING PART OF THE MANAGERIAL FINANCIAL STATEMENTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 MAY 2021**

**1. BASIS OF PREPARATION AND ACCOUNTING POLICIES**

- (a) The accounts have been prepared under the historical cost convention, and in accordance with applicable accounting standards.
- (b) The company has taken advantage of the exemptions in Financial Reporting Standard No.1 from the requirement to produce a cash flow statement on the grounds that it is a small company.
- (c) The accounts have been prepared on the going concern basis.
- (d) Voluntary income is received by way of donations and gifts and is included in full in the Statement of Financial Activities when receivable. The value of services provided by volunteers has not been included.
- (e) Grants, including grants for the purchase of fixed assets where applicable, are recognised in full in the Statement of Financial Activities in the year in which they are receivable.
- (f) Incoming resources from investments is included when receivable.
- (g) Resources expended are recognised in the period in which they are incurred. Resources expended include attributable VAT that cannot be recovered.
- (h) Support costs include central functions and have been allocated to activity cost categories on the basis of relevant staff time.
- (i) Governance costs include costs of the preparation and examination of statutory accounts, the costs of trustee meetings and cost of any legal advice to trustees on governance or constitutional matters.
- (j) Unrestricted funds are donations and other incoming resources receivable or generated for the objects of the organisation without further specified purpose and are available as general funds.
- (k) Tangible fixed assets are stated at cost less depreciation. Depreciation is provided at rates calculated to write off the cost less residual value over each asset's expected useful life, as follows:-

Furniture, equipment and computer equipment	20% straight line
---	-------------------